



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

January 31—2021—31 Styczeń

Pastoral Staff

Rev. Canon Ted Dzieszek
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
Religious Education
Coordinator & Youth Ministry

Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
Receptionist/Bulletin Editor



St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends

Fourth Sunday in Ordinary Time

The people were astonished at Jesus' teaching,
for he taught them as one having authority.

- Mark 1:22

Czwarta Niedziela Zwykła

Zdumiewali się Jego nauką:
uczył ich bowiem jak ten, który ma władzę, a nie jak uczeni w Piśmie.

- Marek 1,22

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

4^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - JANUARY 30, 2021 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon
- Health & God's blessings upon Don Swies, Jim & Maureen Sullivan (req. by McKeon family)
† Edward C. Podlasek (req. by Stanley Podlasek, Sr.)
† Dorothy Orzelski (req. by Chomiak family)
† Douglas Huebner (req. by Pearl & George Hresil & Ger & Rich Sandrik)
†† Robert, Alice & Michael McKeon (req. by McKeon family)

SUNDAY - JANUARY 31, 2021 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Clara Cachro (req. by Mike & Rick Samars)
† Stefania Bilek (req. by Pat & Jerry Soukal)
† Marie Aftanas (req. by Pat & Jerry Soukal)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Proć i całej rodziny, Pawła Zaleskiego, Alicji Narusiewicz, Anny Drozd z okazji urodzin, Teresy Kozłowskiej, Marii Czerwień z okazji urodzin, Wandy Krutul z okazji urodzin, Weroniki Gicala w dniu urodzin, Karola Czerwień, Jadwigi Prawica, Elżbiety Ziarno, Katarzyny Strączek, Łukasza Panek, Zofii i Mariana Szara
† Anna Iwanik, † Aniela Gancarczyk,
† Zbigniew Stopka, † Aniela Miętus,
† Stefania Bilek, † Tadeusz Kreczko,
† ks. pr. Władysław Podeszwik,
† Andrzej Zubek, † Krzysztof Milewski,
† Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,
† Rozalia Łojek (29 roczn. śm.),
†† Zofia i Władysław Stopka,
†† Karol i Jan Czerwień,
†† Marcin, Maria i Stefan Drozd
10:30 am-**EN** † Kenneth Wodarski (birthday remembrance) (req. by Rita Wodarski)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Jadwigi Prawica, Elżbiety Ziarno, Alicji Mulica z okazji 16 urodzin, Małgorzaty Strama, Anieli Krzanowskiej, Natalii Strama, Teresy Pietrusiewicz, Teresy i Kazimierza Milewskich, Marii i Józefa Horbal z rodziną, Zofii i Mariana Szara, w specjalnej intencji - Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o błogosławieństwo Boże dla rodziny Greczek
† Czesława Boblak, † Zbigniew Stopka,
† Aniela Miętus, † Stefania Bilek,
† Tadeusz Kreczko, † Weronika Łojek,
† ks. pr. Władysław Podeszwik,
† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek,
† Krystyna Greczek (rocznica śmierci),
† Jan Mulica (4 roczn. śm.),

→ ↑

† Jan Cudzych (5 roczn. śm.),
† Rozalia Łojek (29 roczn. śm.)
†† Zofia i Władysław Stopka

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Jadwigi Prawica, Elżbiety Ziarno, Zofii i Mariana Szara, Natalii w specjalnej intencji
† Zbigniew Stopka, † Aniela Miętus,
† Józef Paluch, † Stefania Bilek,
† Tadeusz Kreczko, † Władysława Mulica,
† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek,
† ks. pr. Władysław Podeszwik
†† Zofia i Władysław Stopka

MONDAY - FEBRUARY 1 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień, Jadwigi Prawica, Katarzyny Strączek, Natalii w specjalnej intencji
† Aniela Miętus, † Stefania Bilek,
† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,
† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,
† Andrzej Zubek, † Jan Mulica (4 roczn. śm.)

TUESDAY - FEBRUARY 2 - WTOREK

Feast of the Presentation of the Lord - Święto Ofiarowanie Pańskie

7:30 am-**EN** † Charles Kalensky (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień, Zofii Barnaś z okazji urodzin
† Stanisław Zagata, † Andrzej Zubek,
† Stefania Bilek, † Anna Trzebunia-Niebies,
† Tadeusz Kreczko, † Aniela Miętus,
† Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,
† Krzysztof Milewski,
† ks. pr. Władysław Podeszwik,
† Stanisław Kopeć (1 roczn. śm.),
† Helena Zagata (15 roczn. śm.),
† Maria Malsen (z okazji imienin i urodzin),
†† Helena i Józef Skibiński,
†† Marii i Józef Siasiewicz,
†† Antonina i Feliks Waszkiewicz,
†† Helena, Józef i Leopold Waszkiewicz
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień z okazji urodzin, Katarzyny Strączek, Zofii Barnaś z okazji urodzin, Natalii w specjalnej intencji
† Aniela Miętus, † Stefania Bilek,
† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,
† Władysława Mulica,
† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek,
† Ludwika Łukaszczyk (zam. rodzina Horbal),
† Maria Malsen (z okazji imienin i urodzin),
†† Helena i Józef Skibiński,

→ ↑

Mass Intentions ~ Intencje Mszalne

WEDNESDAY - FEBRUARY 3 - ŚRODA

St. Blaise - św. Błażeja

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień, Natalii w specjalnej intencji

† Aniela Miętus, † Stefania Biłek,

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,

† Andrzej Zubek

THURSDAY - FEBRUARY 4 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Natalii w specjalnej intencji

† Aniela Miętus, † Stefania Biłek, † Tadeusz

Kreczko, † Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,

† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek

FIRST FRIDAY - FEBRUARY 5 - PIERWSZY PIATEK

St. Agatha - Św. Agaty

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Karola Czerwień

† Aniela Miętus, † Stefania Biłek, † Tadeusz

Kreczko, † Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,

† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Natalii w specjalnej intencji

† Aniela Miętus, † Stefania Biłek,

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,

† Andrzej Zubek

FIRST SATURDAY - FEBRUARY 6 - PIERWSZA SOBOTA

St. Paul Miki & Companions - Św. Pawła Miki i Towarzyszy

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Teresy Kozłowskiej, Karola Czerwień

† Wojciech Sieczka, † Tadeusz Kreczko,

† Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,

† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon

† Edward C. Podlasek

(req. by Stanley Podlasek Sr.)

† Peter Paul Orzelski (req. by Chomiak family)

† Douglas Huebner (req. by George & Pearl Hresil, Ger & Rich Sandrik)

†† Robert, Alice & Michael McKeon

(req. by McKeon family)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Teresy Kozłowskiej, Pawła Zaleskiego, Natalii w specjalnej intencji

† Tadeusz Kreczko, † Władysława Mulica,

† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioners, for whom funeral masses were celebrated this week. We express our deepest sympathies to the family of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."*

+ Paola Kesek-Quintero

+ Andrzej Zubek

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych parafian, za których Msza św. pogrzebowa została odprawiona w naszym kościele. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”*

Lector Schedule

Saturday, February 6, 2021

4:30 pm - S. Alvarez

Sunday, February 7, 2021

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - K. Zięba, O. Pepek & K. Łukasik

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - B. Pepek & S. Szczechowicz

7:00 pm - K. Stękała, Z. Koszyłko & J. Trzpit

Altar Server Schedule

Saturday, February 6, 2021

4:30 pm - Aiden & Thaddeus Krol

Sunday, February 7, 2021

7:30 am - Caden Motill

9:00 am - O. Pepek & D. Długopolski

10:30 am - E. Camargo, A. Gonzalez & T. Krygier

12:30 pm - D. Skibiński & D. Solarczyk

7:00 pm - S. Bielański & K. Stękała

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.



Brittany Atkins & Daniel Franczyk - III

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.



Dear Parishioners and Friends,

We live in very difficult times, a pandemic, restrictions, loss of job, health or loss of meaning in life. The sources of sadness, anxiety, dissatisfaction and frustration lie not only in the difficulties of everyday life, but also in our inner limitation and enslavement.

Today's Gospel draws attention to this reality. Jesus in the synagogue in Capernaum liberates the possessed man. Only the Lord has the power to free us from everything that binds us and allows us to live in freedom. Looking at the life of Jesus and listening to His words, we see that the truly free is the one who follows the truth of his conscience. The Son of God was free within. He has kept what he preached throughout his entire life. For his courage and for the truth, he paid the highest price. And we? We often prefer not to expose ourselves. We say: it is what everyone does, so why should I stick out?

The most important thing is to preserve God's grace within oneself: for whoever lives under the umbrella of grace is protected by God. The sacraments through which the Holy Spirit acts lead us to live by grace. Systematic confession and the Eucharist must be a priority. There is one principle in the spiritual struggle: to defend the life of God's grace within oneself. Thanks to this, the King - Jesus Christ - will be able to reign in us. Although the evil spirit will try, it will not overpower that inner stronghold that sanctifying grace creates in us. This is one reality. The second was described very simply by Fr. Rene Laurentin in his book "Satan - Myth or Reality". He speaks about basically sweeping in front of your door. What does this mean? The point is not to let anything that might pose the danger of enslavement up to your home, to your living environment, such as: magic, going to a psychic, reading cards, coffee grounds, tarot cards, using occult medicine. Besides, to clean up means to organize your inner system of values.

Zbigniew Herbert wrote in his poem *The Envoy of Mr. Cogito*, "Go upright among those who are on their knees, among those with their backs turned and those toppled in the dust. You were saved not in order to live. You have little time, you must give testimony. " For us Christians, to live according to conscience is to constantly give testimony to the Gospel. It is a testimony of life: goodness, justice, mercy, life in truth. This constant effort to work on ourselves determines our humanity. It is man who decides about his freedom. Even when you are bound or imprisoned, you can be a free person. Freedom is an internal state of spirit, and if man does not give up freedom himself, no one can take it away from him.

On February 2, on the occasion of the Feast of the Presentation of the Lord (Candlemas), at the morning and evening Masses we will bless candles with the Mother of God on them, asking for her intercessory prayer in all our intentions, above all, to protect us from evil. Receiving the light of Christ into our homes, and entrusting ourselves and our families to Jesus through Mary is the surest and safest way that will lead us one day to eternal happiness.

God bless!

Rev. Canon Ted Dzieszko
Pastor

*Those who passed away yesterday had plans for this morning.
Those who passed away this morning had plans for the evening.*

Don't take life for granted.

Everything can change in a single second.

Therefore, forgive often and love with all your heart.

You never know if it'll be the last time.



**Catholic Schools Week
January 31-February 6, 2021**



The CSW 2021- 2024 theme is "Catholic Schools: Faith. Excellence. Service." Catholic schools have a specific purpose to form students to be good citizens of the world, love God and neighbor and enrich society with the leaven of the gospel and by example of faith.

As communities of faith, Catholic schools instill in students their destiny to become saints. Academic excellence is the hallmark of Catholic education intentionally directed to the growth of the whole person – mind, body and spirit. Finally, service is fundamental to Catholic education and the core of Catholic discipleship. Service is intended to help form people who are not only witnesses to Catholic social teaching, but also active participants through social learning.

The CSW logo emphasizes that the Catholic school, like the Catholic Church, is not a building or an institution, but it is the people. As the people of God, we work together to bring the Kingdom of God to Earth and raise up the next generation to do the same. The image of teachers and students forming the foundation of the school shows that they are active people of faith who serve others and God. May we all strive to live in active service of Jesus and his mission as we nationally join together during Catholic Schools Week and always.

St. Jane de Chantal School will always be near and dear to the hearts of many in our parish, and we would like to continue to celebrate the achievements of alumni.

Therefore, we congratulate the following individuals for achieving Honor Roll status for the first semester of the school year at their respective High School!

DeLaSalle - Annamarie Arredia, Haley Chavez, Matthew Chavez, Alexis Dixon, Isaac Garcia, Sera Gonzalez, Octavio Martinez-Teutli, Nicole Szymusiak.

Marist - *Dean's List* - Andrew Cortesi, Ava Cortesi, Alexandra DiPasquale, Ewelina Gacek, Leah Kane, Mattingly Malczewski, Henry Sikorski, Sophia Sikorski, Emily Toledo.

Honors - Lauren Bak, Hannah Robinson.

Nazareth - *A Honors* - Antonia Albanese, Olivia Berdysz, Grace Castillo, Katelyn Gazda, Jaden Hernandez-Maxson, Claudia Kazupski, Gianna Lopez, Olivia Mardirosian, Maria Milazzo, Amanda Myers, Maya Reina, Robert Rojo, Jr., Anthony Torres.

B Honors - Makayla Degnan, Maura Degnan, Meghan Degnan.

The word that gives freedom

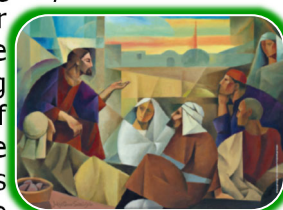
Man's word is different from what Jesus says. The word of Jesus has power, it gives man freedom, happiness. It allows us to come to the truth about ourselves. As St. John Chrysostom: "The Lord transforms teaching for the benefit of the audience, going from miracles to words and again from teaching about his doctrine to miracles." Following Benedict XVI we can experience that "the word of Jesus, the Gospel exorcises the world, that is, it protects the world from all evil." When we preach the word of Jesus, it changes the world and makes it better. As Christians, we should read the Bible every day. However, knowing the Bible is not just a matter of knowing, it is knowing the Word that has power. The word of Jesus is a salvation in difficult times. This word "reads" my heart, it reads me from the inside out. It frees you from evil. It gives freedom.

Lord, penetrate me with your word. Let it become a source of strength for me in difficult moments of life, let it give me freedom.

**Please Make A Gift to the
2021 Annual Catholic Appeal**

Come, follow me ... and bring hope to the world

Many families in our parish will be receiving the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal Cupich. On behalf of those served by the ministries, parishes and schools who receive funding from the Appeal, we thank you for your gifts. Please return your response as soon as possible.



The Annual Catholic Appeal offers a wonderful opportunity to answer Jesus' call to "Come, follow me ... and bring hope to the world." This is especially important during these trying and challenging times. Many in our parishes are affected financially by the pandemic, and we encourage giving at all levels to support this initiative.

When we financially support the work of our parish, our archdiocese and the Catholic Church throughout the world, we experience a feeling of deep gratitude, especially when we contemplate God's many gifts to us personally. By sharing our wealth through gifts to the 2021 Annual Catholic Appeal, we demonstrate our commitment to the Church and each other.

Contribution Statements for the Year 2020

Contribution statements for the year 2020 will be prepared at the end of this month. Contribution statements will be mailed beginning February 1 only to those who call and request a copy.



Pope's Apostleship of Prayer Intention

February: Universal Prayer Intention

Violence Against Women

We pray for women who are victims of violence, that they may be protected by society and have their sufferings considered and heeded.



Purification of Mary - Presentation of the Lord - Candlemas Day - February 2

The Presentation of the Lord, celebrated on February 2, commemorates the presentation of the infant Jesus in the Temple at Jerusalem by His parents. Since it coincides with the fortieth day after childbirth, it also designates the purification of Mary, as the feast was formerly called. This purification rite was part of Mosaic Law. This feast marks the end of the celebration of Christmas (you may now take down your Christmas decorations and your Nativity sets) and begins the way to Easter.

Since 1969, the focus of the feast has emphasized the Presentation of the Lord, Jesus Christ, who is considered the true light of the world. Therefore, this feast has popularly been called Candlemas Day, and at the beginning of the Mass on this day candles (candlesticks) are blessed. These blessed candles are then brought home to be used throughout the year for religious celebrations, ie: house blessing, sick visit with anointing, and as sacramentals during time of hardship, danger of fire, flood or war, and especially now during this pandemic!

World Day for Consecrated Life



In 1997, Pope Saint John Paul II instituted a day of prayer for women and men in consecrated life. This celebration is attached to the Feast of the Presentation of the Lord on February 2nd. This Feast is also known as Candlemas Day; the day on which candles are blessed symbolizing Christ who is the light of the world. So too, those in consecrated life are called to reflect the light of Jesus Christ to all peoples.

The celebration of World Day for Consecrated Life is transferred to the following Sunday in order to highlight the gift of consecrated persons for the whole Church. Please pray for all those who have made commitments in the consecrated life, and be sure to thank them on their special day. May they continue to be inspired by Jesus Christ and respond generously to God's gift of their vocation.

REF Program News

The next in-person learning session for our parish REF Program will take place this Wednesday, February 3, from 5:30 pm - 8:30 pm!

St. Blaise - February 3

St. Blaise was a physician and Bishop of Sebaste, Armenia. He lived in a cave on Mount Argeus and was a healer of men and animals. According to legend, sick animals would come to him on their own for help, but would never disturb him at prayer.

Blaise has been extremely popular for centuries in both the Eastern and Western Churches and many cures were attributed to him, notably that of a child who was suffocating through a fish bone being caught in his throat. In 1222 the Council of Oxford prohibited servile labour in England on his feast. He is one of the Fourteen Holy Helpers. He is invoked for all throat afflictions.

It is customary in many places to bless the throats of the faithful with two candles tied together with a red ribbon to form a cross. This year, due to the pandemic, there will not be individual blessing of throats, rather the general form for blessing will be used for all participants at the same time on February 3. We can all use a blessing!

Senior Club News

While we hoped to begin meetings in 2021, due to the continuing pandemic, the Senior Club will not hold meetings until September of 2021. By that time our members will have had the opportunity to receive a vaccine, and conditions will be normalized.



Attention All Lectors

Please look ahead in your calendars for the months of March, April and May, and let Lupe know (email her at gtoledo@archchicago.org) when you would be available to read at Mass. We need all your available dates by Thursday, February 18, in order to complete the schedule on time. Please consider signing up for one of our holiday Masses as well. That schedule will be sent to you all by email. Thank you for all that you do!

Box of Pączki = \$5.00
4 pączki
~ ASSORTED FLAVORS ~
in each box



PĄCZKI SALE
FEBRUARY 13 & 14, 2021
after all the weekend Masses

All proceeds designated for our
St. Faustina Kowalska Parish Youth Group
Thank You For Your Support!



4 pączki
~ ASSORTED FLAVORS ~
in each box
Box of Pączki = \$5.00

Come, let us sing joyfully to the Lord;
let us acclaim the rock of our salvation.

Let us come into his
presence with thanksgiving;
let us joyfully sing psalms to him.

Psalm 95:1-2



JANUARY 31, 2021
FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

GOD'S AUTHENTIC VOICE

Who speaks for God? How can we determine which are authentic, authoritative expressions of God's intentions, and which are false? Today's readings explore the question of authority in distinct ways. In Deuteronomy, Moses prepares the people of Israel for his coming death, indicating that God will raise up a new prophet to guide them. Mark describes Jesus as God's authentic voice, by the authority of his teaching and the authority he commands over an unclean spirit. In both, authority comes directly from God. Authority comes from an intimate relationship with God and with God's people. God's spokesperson is one who teaches, protects, and heals the people loved by God. As always, there is great need today for leaders in our communities who radically trust God to work through them. Let us pray that each person who performs in a role of leadership may speak for God with an authentic voice.

RESCUE FROM BONDAGE

Uniquely in the Gospel of Mark, Jesus' public ministry begins with a direct confrontation with an unclean spirit. Today's Gospel passage reflects a recurring theme in Mark, that Jesus' coming is part of a cosmic battle between God and evil forces. It was commonly believed that many spirits were present in the world, and some sought to control human beings. Mark asserts that in Jesus, God has come to rescue humanity, to free us from every form of bondage.

In today's passage, the unclean spirit does not surrender power quietly. After complaints, convulsions, and screams, the spirit finally departs. As we may witness in our own experience, that which binds us—fear, injustice, resentment—often departs only after a mighty struggle. Confronting anything “unclean” in our hearts, our institutions, or our society often involves a long journey toward freedom. May we sustain our efforts and our trust in God, during these long struggles.

PROPHETS IN DAILY LIFE

Moses assures Israel of God's continued presence by promising a new prophet. Like Moses, the prophet will be raised up directly by God. But how to distinguish a true prophet from a false one? Many claim to speak for God. The task is complicated by the fact that often, true prophets make waves, cause trouble, and disturb how things are normally done. Many simply don't want to hear what God is saying, because it threatens their privilege, comfort, or sense of identity.

Like the Israelites in today's reading, it can be hard for us to bear the voice of God. For God calls us out of all the ways we avoid opening our hearts to God and to others. And so, God raises up surprise prophets in daily life. These are all the people and events who summon us to fuller maturity in love and in faith. We are called upon to always be ready for the prophetic word that may emerge from God's surprises.

TODAY'S READINGS

Deuteronomy 18:15–20
Psalm 95:1–2, 6–7b, 7c–9
1 Corinthians 7:32–35
Mark 1:21–28



**Adoration of the Blessed Sacrament
Every Tuesday
9:30 am - 7:00 pm**

Please register on Tuesday by writing your name in the appropriate time slot on the sign up sheet when you enter the church.

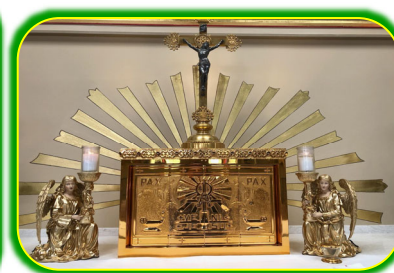
The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.

**St. Faustina Kowalska Parish
Has Re-Opened the Church**

After a few months of being closed, St. Faustina Kowalska Parish has opened its church doors to all the faithful. We cordially welcome everyone. In our church we can easily fit 62 individuals, while observing social distancing. Members of the same family living in the same household do not need to observe social distancing and may sit together. Pews are marked accordingly. Upon entering the church, you must put on a mask/face covering that covers your mouth and nose. Then you must sanitize your hands. Then you may enter the church and check in with the greeter to ensure your name is on the reservation list. You should note that only the west doors (McVicker Avenue) are used to enter the church and the south (West 53rd Street) and north (parking lot) doors are used to exit the church. Please remember that your mask/face covering must cover your mouth and nose during the entire Mass, except for the time of receiving Communion. Once the Holy Eucharist is consumed, the mask must be placed back on. Communion is received by hand. If you wish to receive Communion by mouth, then we ask that you wait until the very end of the Communion line (and receive the Holy Eucharist delicately and carefully so as not to touch the priest's or the Eucharistic Minister's fingers). We ask that you do not come to church if you are experiencing symptoms such as a fever, cough or cold, until you have completely recovered and have no such symptoms. We encourage those who feel ill to participate in Mass which is live-streamed from our church every Sunday at 7:30 am (in English) and at 9:00 am (in Polish). In order to attend Mass in the church in person, you must make a reservation prior to 3:00 pm on Friday by calling the parish office at 773-767-2411 for the English Masses or Maria Horbal at 773-842-4999 for the Polish Masses. You must provide your first and last name, the number of individuals attending and your telephone number. Sunday Masses are celebrated in our church at the following times: Saturday-4:30 pm (English); Sunday-7:30 am (English), 9:00 am (Polish), 10:30 am (English), 12:30 pm (Polish), and 7:00 pm (Polish). Confessions are heard on Saturday from 3:15 pm to 4:15 pm. A Mass in English is celebrated Monday through Friday at 7:30 am. A Mass in Polish is celebrated Monday through Saturday at 8:30 am. May the Merciful Jesus abundantly bless all of you.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



Contributors - Ofiarodawcy
\$10 - Paluch family

(In memory of Casey Kramarczyk)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

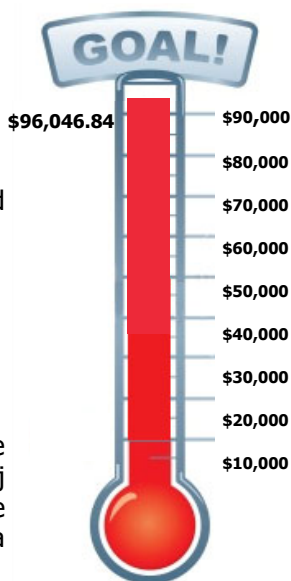
Offering for the Resurrected Jesus Altar and Sacristy Project

We would like to extend sincere thanks to the following individuals, who made offerings toward the Resurrected Jesus altar and sacristy project:

\$25 - Janina & Bronisław Marusz

Ofiara na projekt Ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i Zakrystię

Składam serdeczne podziękowanie powyżej wymienionym osobom, które złożyły ofiary na ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i zakrystię.



Thank You

Many thanks to the parishioners who sponsored the signage "Holy Oils" under the former tabernacle. The tabernacle remains as a holy place to store the Holy Chrism Oil, Oil of Catechumens and Oil of the Sick. May the merciful Jesus reward our generous contributors, who wish to remain anonymous.

There are three kinds of sacred oils. The first oil is **Holy Chrism Oil**, marked with the letters: **S.C.** (*sanctum chrisma for Holy Chrism*), which is pure olive oil mixed with a small amount of balsam, and is used to consecrate someone or something to God's service, such as at baptism, confirmation, ordination, and the dedication of a church and altar. The second oil is the **Oil of the Sick**, marked with the letters: **O.I.** (*oleum infirmorum for Oil of the Infirm or Sick*), which is pure olive oil, and is used to anoint those who are ill. The third oil is the **Oil of Catechumens**, marked with the letters: **O.S.** (*oleum sanctum for Oil of the catechumens*), also pure olive oil, is used to anoint the Catechumens - individuals who are seeking to come into full communion with the Catholic Church - and infants at baptism.

Podziękowanie

Bóg zapłać naszym parafianom, którzy sponsorowali napis "Holy Oils" czyli "Święte Oleje" pod byłym tabernakulum. Tabernakulum pozostaje świętym miejscem do przechowywania Oleju Krzyżma Świętego, Oleju Katechumenów i Oleju Chorych. Niech Jezus Miłosierny wynagrodzi hojnym ofiarodawcom, którzy pragną pozostać anonimowi.

Mamy trzy rodzaje olejów, którymi się posługuje przy sprawowaniu sakramentów oraz przy innych okazjach: **olej chorych** – olej z naturalnej oliwy, używany do udzielania sakramentu namaszczenia chorych, **olej katechumenów** - olej też z naturalnej oliwy, który stosuje się udzielając chrztu osobom dorosłym i dzieciom, oraz **olej krzyżma** – oliwę zmieszaną z wonnym balsamem, który służy do udzielania sakramentu chrztu, bierzmowania i kapłaństwa, a także innych konsekracji, np. ołtarzy i ścian nowych kościołów. Krzyżmo różni się od pozostałych olejów swoim najszerszym zastosowaniem w Kościele i jest szczególnie uroczyste poświęcane. Używane jest przy chrzcie, bierzmowaniu i do święceń kapłańskich. Służy też do namaszczenia ołtarza i ścian kościoła.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 1/23-24/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	43	\$1,266.00
7:30am	23	\$429.00
9:00am	77	\$1,784.00
10:30am	19	\$304.00
12:30pm	44	\$1,293.00
7:00pm	16	\$409.00
Mailed-In Env	66	\$1,218.00
E-Giving/Text-to-Give	12	\$222.00
TOTAL	300	\$6,925.00

Building Maintenance Collection - \$315.00
Stole Fees - \$250.00
Resurrected Jesus Altar - \$25.00
Aid Church in Latin America Collection - \$803.45
Total All Other Miscellaneous Income - \$277.00

TOTAL DEPOSITED - \$8,595.45



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Żyjemy w bardzo trudnych czasach, pandemii, ograniczeń, utraty pracy, zdrowia czy też utraty sensu życia. Źródła smutku, niepokoju, niezadowolenia, frustracji leżą nie tylko w trudnościach życia codziennego, ale także w naszym wewnętrznym ograniczeniu i zniewoleniu.

Na taką rzeczywistość zwraca uwagę dzisiejsza Ewangelia. Jezus w synagodze w Kafarnaum dokonuje wyzwolenia człowieka opętanego. Tylko Pan ma moc uwolnienia nas z wszystkiego, co nas krępuje i pozwala nam żyć w wolności. Patrząc na życie Jezusa i słuchając Jego słów widzimy, że prawdziwie wolny jest ten, który postępuje zgodnie z prawdą własnego sumienia. Syn Boży był wewnętrźnie wolny. On w całym swoim życiu zachował to, co głosił. Za swoją odwagę i za prawdę zapłacił cenę najwyższą. A my? Często wolimy nie narażać się. Mówimy: przecież tak robią wszyscy, czemu więc ja miałbym się wychylać?

Najważniejszą rzeczą jest to, aby ochronić w sobie łaskę Bożą: ten bowiem, kto żyje pod parasolem łaski, jest chroniony przez Boga. W życie łaską wprowadzają nas sakramenty, przez które działa Duch Święty. Na pierwszym miejscu trzeba postawić systematyczną spowiedź i Eucharystię. Zasada w walce duchowej jest jedna: bronić w sobie życia łaski Bożej. Dzięki temu Król – Jezus Chrystus – będzie mógł w nas panować. Chociaż zły duch będzie się starał, nie przemoże tej wewnętrznej twierdzy, jaką tworzy w nas łaska uświęcająca. To jest jedna rzeczywistość. Drugą bardzo prosto określił ks. Rene Laurentin w swej książce „*Szatan – mit czy rzeczywistość*”. Mówi o tym, żeby po prostu pozamiatać przed swoimi drzwiami. Co to znaczy? Chodzi o to, by nie dopuszczać do progu swojego domu, do swojego środowiska życia tego wszystkiego, co może nieść niebezpieczeństwo zniewolenia: magii, chodzenia do wrózek, wrózenia z kart, z fusów, z kart tarota, korzystania z medycyny okultystycznej. Poza tym *posprzątać* to znaczy poukładać w sobie system wartości.

Zbigniew Herbert w *Przesłaniu Pana Cogito* pisał: „Idź wyprostowany wśród tych, co na kolanach, wśród odwróconych plecami i obalonych w proch. Ocalałeś nie po to, aby żyć. Masz mało czasu, trzeba dać świadectwo”. Dla nas chrześcijan życie zgodnie z sumieniem to nieustanne dawanie świadectwa Ewangelii. To świadectwo życia: dobroć, sprawiedliwość, miłosierdzie, życie w prawdzie. To ciągłe podejmowanie wysiłku pracy nad sobą stanowi o naszym człowieczeństwie. To człowiek sam decyduje o swojej wolności. Nawet będąc w niewoli czy więzieniu można być wolnym człowiekiem. Wolność jest wewnętrznym stanem ducha, i jeśli człowiek sam nie odda wolności, to nikt nie może mu jej zabrać.

2-go lutego, z okazji Święta Ofiarowania Pańskiego (Matki Bożej Gromnicznej), podczas Mszy św. porannych i wieczornych będziemy poświęcali świece z Matką Bożą, prosząc o jej wstawienniczą modlitwę we wszystkich naszych intencjach, przede wszystkim o ochronę nas przed złem. Przyjęcie światła Chrystusa do naszych domów i zawierzenie siebie i swoich rodzin przez Maryję Jezusowi, jest najpewniejszą i najbezpieczniejszą drogą, która doprowadzi nas kiedyś do szczęśliwości wiecznej.

Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Ci, którzy odeszli wczoraj, mieli plany na dzisiejszy poranek.

Ci, którzy odeszli tego ranka, mieli plany na wieczór.

Nie traktuj życia jak oczywistości.

Wszystko może się zmienić w ciągu jednej sekundy.

Dlatego często przebaczaj i kochaj całym swoim sercem.

Nigdy nie wiesz, czy to nie jest ten ostatni raz.



Tydzień Szkół Katolickich 31 stycznia—6 lutego, 2021 r.



Sponsorowany przez Narodowe Stowarzyszenie Katolickiego Nauczania, Tydzień Szkół Katolickich to coroczne obchody katolickiej edukacji w Stanach Zjednoczonych. Szkoły zazwyczaj przeżywają ten tydzień uczestnictwem w Mszach św., oglądaniem szkół i wieloma innymi atrakcjami dla uczniów, rodzin, parafian i członków społeczności. Poprzez te wydarzenia szkoły podkreślają wartości, jakie edukacja katolicka zapewnia młodym ludziom i jej wkładowi dla Kościoła, lokalnej społeczności i całego narodu.

Tegorocznym tematem są szkoły katolickie:
Wiara. Doskonałość. Służba.

Słowo, które daje wolność

Słowo człowieka różni się od słowa, które wypowiada Jezus. Słowo Jezusa ma moc, daje człowiekowi wolność, szczęście. Pozwala dojść do prawdy o nas samych. Jak nauczał św. Jan Chryzostom: „Pan przemienia nauczanie z korzyścią dla słuchaczy, przechodząc od cudów do słów i znów od nauczania o swojej doktrynie do cudów”. Za Benedyktem XVI możemy doświadczyć, że „słowo Jezusa, Ewangelia egzorcyzmuje świat, czyli chroni świat od wszelkiego zła”. Kiedy głosimy słowo Jezusa, to ono zmienia świat i czyni go lepszym. Jako chrześcijanie każdego dnia powinniśmy czytać Pismo Święte. Jednak znajomość Biblii to nie tylko kwestia wiedzy, to znajomość Słowa, które ma moc. Słowo Jezusa jest ratunkiem w trudnych chwilach. To słowo „czyta” moje serce, czyta mnie od środka. Ono uwalnia od zła. Daje wolność.

Panie, przeniknij mnie Twoim słowem. Niech ono stanie się dla mnie źródłem mocy w trudnych chwilach życia, niech obdarzy mnie wolnością.

*Jeżeli czujesz się zagubiony w dzisiejszych czasach,
jesteś samotny, cierpisz lub chcesz pogłębić
swoją wiarę...*

Przyjdź, posłuchaj.

KATECHEZY DLA DOROSŁYCH I MŁODZIEŻY

Poniedziałki i czwartki
7:00 wieczorem

Parafii św. Faustyny Kowalskiej
Sala parafialna

Zaprasza ks. Tadeusz Dziesko
i katechiści Drogi Neokatechumenalnej

**Po więcej informacji i w sprawie rejestracji
na Katechezy prosimy dzwonić do
Pana Wojtka Karpiesiuk na nr tel.
1-224-659-6908**

Prosimy o złożenie ofiary na rzecz Dorocznej Kwesty Katolickiej 2021 r.

Pójdź za mną...i nieś światu nadzieję

Wiele rodzin w naszej parafii wkrótce otrzyma list od Kardynała Cupicha z prośbą o złożenie zobowiązania finansowego na rzecz Kwesty Katolickiej. W imieniu tych, którzy korzystają z posług duszpasterskich, parafialnych i otrzymują pomoc finansową z funduszy Kwesty, dziękujemy Państwu za Wasz dar. Prosimy o jak najszybsze odesłanie swojej odpowiedzi.



Doroczna Kwesta Katolicka stwarza wspaniałe możliwości odpowiedzi na wezwanie Jezusa: „Pójdź za mną...i nieś światu nadzieję”. Jest to szczególnie ważne w tych trudnych i pełnych wyzwań czasach. Wiele osób w naszych parafiach zostało dotkniętych finansowo przez pandemię, stąd zachęamy do złożenia ofiary bez względu na jej wysokość, aby wesprzeć tę inicjatywę.

Kiedy wspieramy finansowo dzieła naszej parafii, naszej archidiecezji i Kościoła katolickiego na całym świecie, odczuwamy głęboką wdzięczność szczególnie, kiedy uświadamiamy sobie liczne dary, jakie Bóg daje każdemu z nas indywidualnie. Dziękując tym, co posiadamy przez złożenie daru na rzecz Dorocznej Kwesty Katolickiej 2021 r., dajemy wyraz naszego zaangażowania dla dobra Kościoła i siebie nawzajem.

Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy

Luty: Intencja powszechna -

Przemoc w stosunku do kobiet.

Módlmy się w intencji kobiet - ofiar przemocy, aby były chronione przez społeczeństwo, a ich cierpienia były dostrzegane i wysłuchiwane.



Transmisja Mszy Świętej

Informujemy państwa, że transmisja Mszy św. z kościoła Św. Faustyny Kowalskiej ma miejsce na żywo, w każdą niedzielę, o godzinie 7:30 rano po angielsku, oraz o godzinie 9:00 rano po polsku. Te Msze święte można obejrzeć również w późniejszym czasie na naszym parafialnym Youtube koncie:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0ROrR8Ro0LH5tIAe61jqQ>

Mszy świętej w języku polskim nadawanej z naszego kościoła można również słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 10:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam’s”.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm.



Ofiarowanie Pańskie

Święto powstało na Wschodzie, a w VI wieku rozpowszechniło się także na Zachodzie. Początkowo nazywane było „świętem światła”, nawiązując do słów z Pieśni Symeona, przytoczonych w Ewangelii Łukasza i odnoszących się do Jezusa: „Światło na oświecenie pogan”.

Ten związek ze światłem przyczynił się do powstania zwyczaju poświęcania świec (gromnic), od którego też wzięła się ludowa nazwa święta („Gromniczna”). Ofiarowanie Pańskie, które do reformy kalendarza określano jako „Święto Oczyszczenia”, kończy obchody Bożego Narodzenia i rozpoczyna drogę ku Wielkanocy z racji złożonej przez Maryję Pannę ofiary za swego Pierworodnego oraz zgodnie z proroctwem Symeona.

Światowy Dzień Życia Konsekrowanego



2 lutego, w Święto Ofiarowania Pańskiego obchodzony jest w Kościele katolickim Światowy Dzień Życia Konsekrowanego, ustanowiony przez papieża Jana Pawła II w 1997 r. Celem tego dnia jest szczególna refleksja nad darem życia poświęconego Bogu, dziękczynienie i modlitwa za konsekrowanych.

Kto świętuje 2 lutego? Warto pamiętać, że nie każdy ksiądz jest osobą konsekrowaną, istnieje natomiast całkiem liczna grupa świeckich konsekrowanych. Osoby konsekrowane to osoby, które w sposób szczególny poświęcają życie Bogu. Łączy je konsekracja, która wiąże się ze złożeniem Bogu ślubów czystości oraz najczęściej również ubóstwa i posłuszeństwa, choć zależy to od formy życia konsekrowanego. Specyfiką danej formy czy wspólnoty mogą być również inne przyrzeczenia czy zobowiązania.

Wszystkim, którzy oddali swoje życie Chrystusowi i weszli w szczególną relację miłości przez czystość, ubóstwo i posłuszeństwo składamy najlepsze życzenia, światła Bożego Słowa i mocy Chrystusa na każdy dzień posługiwania.

Intencje Mszalne na Rok 2021

Jeśli chcesz zamówić intencję Mszalną za osobę żyjącą lub zmarłą, możesz skontaktować się z biurem parafialnym dzwoniąc na numer 1(773)767-2411 wewnątrz 10. Intencje Mszalne można również zamówić wypisując na kopercie swoje imię i nazwisko, numer telefonu, intencję czyli za kogo ma być odprawiona Msza święta, datę i godzinę tej Mszy. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub przed Mszą lub po Mszy przy głównym wejściu kościelnym.

Św. Błażej - 3 lutego

Pochodził z Kapadocji (dziś Turcja) i żył na przełomie III i IV wieku. Był cenionym lekarzem. Wspomagał ludzi ubogich. Zaprzestał wykonywania zawodu i udał się na pustynię, aby tam być bliżej Boga. Gdy zmarł biskup Sebasty, wybrano go na biskupa tego miasta. Podczas jednego z prześladowań wierni prosili biskupa, by się ukrył w jaskini i stamtąd kierował Kościołem. Wytropiono go jednak i po torturach ścięto mieczem w 316 r. Ponieważ pewnego razu uzdrowił chłopca, który dusił się wskutek połknięcia ości rybiej, uznano go za patrona chorych na gardło. W średniowieczu był jednym z najpopularniejszych świętych, wzywanych w chorobach gardła i krwotokach, stróżem zwierząt domowych, bowiem miał skłonić wilka do oddania biednej kobiecie porwanej świni.

Na pograniczu polsko-czesko-słowackim praktykowanym wciąż zwyczajem jest błogosławieństwo świecami w obchodzone 3 lutego wspomnienie liturgiczne św. Błażeja, biskupa i męczennika. Kapłan po Mszy św. przykładą do szyi dzieci i dorosłych dwie poświęcone, skrzyżowane świece i odmawia krótką modlitwę. Błogosławieństwo to, przyjęte w duchu wiary, ma ustrzec przed wszelkimi chorobami gardła. W tym roku, z racji pandemii, nie będziemy udzielać indywidualnych błogosławieństw gardeł, tylko odbędzie się przy zastosowaniu ogólnej formy błogosławieństwa dla wszystkich uczestników w tym samym czasie.

Św. Agata - 5 lutego

W naszej polskiej tradycji z tą świętą, która żyła w III wieku, a zatem była związana z początkami Kościoła, wiąże się wiele mądrych ludowych porzekadeł. Oto te najbardziej znane: „Gdy św. Agata po błocie brodzi, człek w Zmartwychwstanie po lodzie chodzi”; „Św. Agata pożary zgniata”; „Chleb i sól św. Agaty od ognia strzeże chaty” czy „Gdzie św. Agata, bezpieczna tam chata”.

Najbardziej czczona jest we Włoszech, szczególnie w Katanii na Sycylii. Tam poniosła śmierć za wiarę, m.in. podczas tortur ucięto jej piersi – dlatego też jest patronką np. kobiet karmiących piersią lub też cierpiących na choroby piersi. Św. Agata chroni przed pożarami, ponieważ zmarła, kiedy rzucono ją na rozżarzone węgle. Patronuje ludwisarzom. W sztuce przedstawia się ją w długiej sukni i z kleszczami, którymi szarpało jej ciało. Bardzo często prezentuje się ją z chlebem, domem w płomieniach czy z koroną w rękach. Jej relikwie spoczywają w katedrze w Katanii.

W Polsce w dzień dedykowany św. Agacie w wielu kościołach do tej pory poświęca się pieczywo, sól i wodę, które mają chronić wiernych od pożarów i piorunów. Karmi się też wtedy zwierzęta domowe poświęconą solą i chlebem.

Pierwszy Piątek

W tym tygodniu przypada Pierwszy Piątek miesiąca (5 lutego). Msze św. będą odprawiane o 7:30 am w języku angielskim oraz o 8:30 am i 7:00 pm w języku polskim. Spowiedź św. pierwszopiątkowa rozpocznie się o godz. 8:00 am i 6:30 pm.

**Pierwsza Sobota Miesiąca
poświęcona jest Sercu Pana Jezusa**

Straż Honorowa NSPJ i NSM serdecznie zaprasza na Mszę św. i czuwanie do NSPJ w tą sobotę, 6 lutego o godzinie 7:00 pm.


**Deklaracja Przynależności do
Parafii Św. Faustyny Kowalskiej**

Wybierz opcję:

Chcę się zarejestrować

Zmiana adresu

Zmiana Parafii

Imię i Nazwisko:

Adres:

Telefon:

Prosimy zwrócić formę do składki niedzielnej,
lub do biura parafialnego w tygodniu.

Wykazy Ofiar Składanych w Roku 2020

Wykazy ofiar składanych w ciągu roku 2020 będą gotowe pod koniec stycznia i zostaną wysłane pocztą 1 lutego tylko do tych, którzy zadzwonią i poproszą o kopię.

**Otwarcie Kościoła Św. Faustyny Kowalskiej**

Parafia św. Faustyny Kowalskiej po długim czasie zamknięcia kościoła otworzyła drzwi dla wiernych. Serdecznie wszystkich witamy. W naszym kościele możemy swobodnie zmieścić 62 osoby, które zachowają bezpieczną odległość. Członkowie tej samej rodziny nie muszą zachowywać odległości. Ławki są odpowiednio oznaczone.

Przed wejściu do kościoła należy założyć maseczkę na usta i na nos. Przy wejściu do kościoła należy odkażać ręce. Przy wejściu do kościoła należy z osobą stojącą przy wejściu sprawdzić czy jesteśmy wpisani. Wchodzimy tylko przez główne wejście a po Mszy wychodzimy tylko przez wyjścia boczne. Proszę pamiętać że maseczka powinna być na ustach i na nosie cały czas z wyjątkiem kiedy przyjmujemy Komunię świętą. Po przyjęciu Komunii świętej należy znowu maseczkę założyć. Komunię świętą przyjmujemy na ręce. Ci którzy pragną przyjąć Komunię świętą na język powinni przyjąć na końcu kolejki (przyjmujemy bardzo delikatnie tak by nie dotknąć palców księdza lub szafarza Eucharystii).

Bardzo prosimy o nie przychodzenie do kościoła w przypadku kiedy mamy podwyższoną temperaturę, kaszel lub katar, aż do pełnego wyleczenia.

Zachęcamy chorych do uczestnictwa w Mszy świętej, która jest nadawana z naszego kościoła na żywo w każdą niedzielę o godz. 7:30 rano (w języku angielskim) oraz o godz. 9:00 rano (w języku polskim).

Aby uczestniczyć osobiście w Mszy świętej należy dokonać rezerwacji dzwoniąc po angielsku (do piątku do godz. 3:00 po południu) na numer 1(773)767-2411 lub po polsku do Pani Marii Horbal na nr. 1(773)842-4999. Należy podać swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu.

W naszym kościele niedzielne Msze święte są odprawiane w soboty o godz. 4:30 po południu (po angielsku) w niedziele o godz. 7:30 rano (po angielsku), o godz. 9:00 rano (po polsku), o godz. 10:30 rano (po angielsku), o godz. 12:30 po południu (po polsku), o godz. 7:00 wieczorem (po polsku).

Do sakramentu spowiedzi można przystąpić w każdą sobotę od godz. 3:15 do godz. 4:15 po południu. Od poniedziałku do piątku Msze św. w języku angielskim sprawujemy o godz. 7:30 rano. Od poniedziałku do soboty Msze święte w języku polskim sprawujemy o godz. 8:30 rano.

Niech Jezus Miłosierny wszystkim hojnie błogosławi.

4 Pączków = \$5.00
~ Z RÓŻNYM NADZIENIEM ~

**SPRZEDAŻ PĄCZKÓW**

13 & 14 LUTEGO, 2021 r.

po każdej Mszy św.

Zebrałe fundusze będą przeznaczone dla Grupy Młodzieżowej przy naszej parafii Św. Faustyny Kowalskiej
Dziękujemy Za Wasze Wsparcie!



~ Z RÓŻNYM NADZIENIEM ~
4 Pączków = \$5.00

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

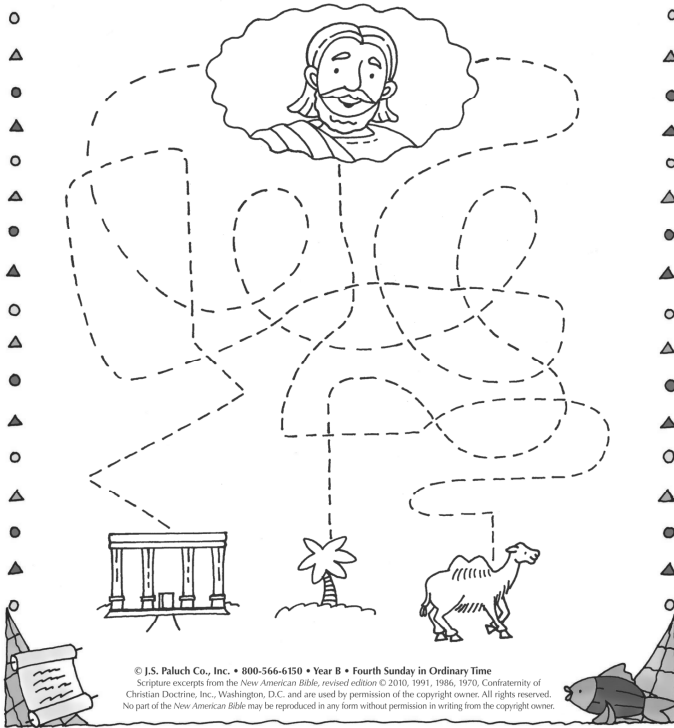
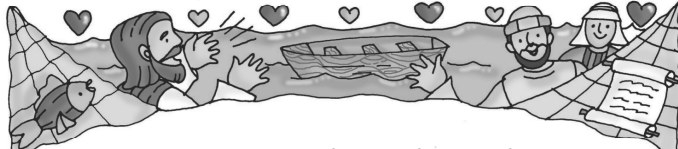
Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Lorraine Borinski, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Harlan Calvert, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Rick Dedo, Marie Ernst, Jim Flanagan, Marianne Flanagan, Sabina Galus, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Dorothy Kelly, Gene & Barbara Koziol, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Joanna Lamping & Sons, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, Nancy Nowak, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Renetta Rimicci, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Jimmy Smith, Maria Staszal, Marty Svoboda, John Swada, Paula Trzeszczkowska, Maria Vinci, Florence Warchal, Jim Urban, Artur Zygmunt

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

God's Word for Children

When he was in Capernaum,
Jesus would teach in the synagogue on the Sabbath.
But how will he get there?
Trace the line that leads Jesus to the synagogue.

Fourth Sunday in Ordinary Time

God gave Moses a message for the people.
Part of what the Lord said is written below, but it is incorrect.
To make it right, draw a line through each boxed word
and write the correct rhyming word above it.
If you need help, read Deuteronomy 18:18 in your Bible.

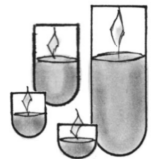
"I still raise cup for them a prophet
bike you from among their chin,
land will put shy words into his mouth;
he shall bell them all that I command swim."



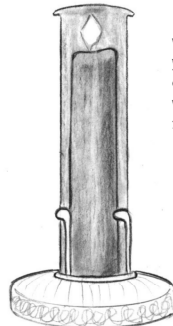
CATHOLIC CORNER

PRESENTATION OF THE LORD

On February 2 we will celebrate the Presentation of the Lord. This feast takes place forty days after Christmas. It recalls the occasion when Mary and Joseph brought Jesus to the temple when he was forty days old to "present" him to God. Two elderly people, a holy man named Simeon and a prophet named Anna, greeted Jesus with great joy. Simeon took the baby in his arms and said that Jesus would be a light to the nations.

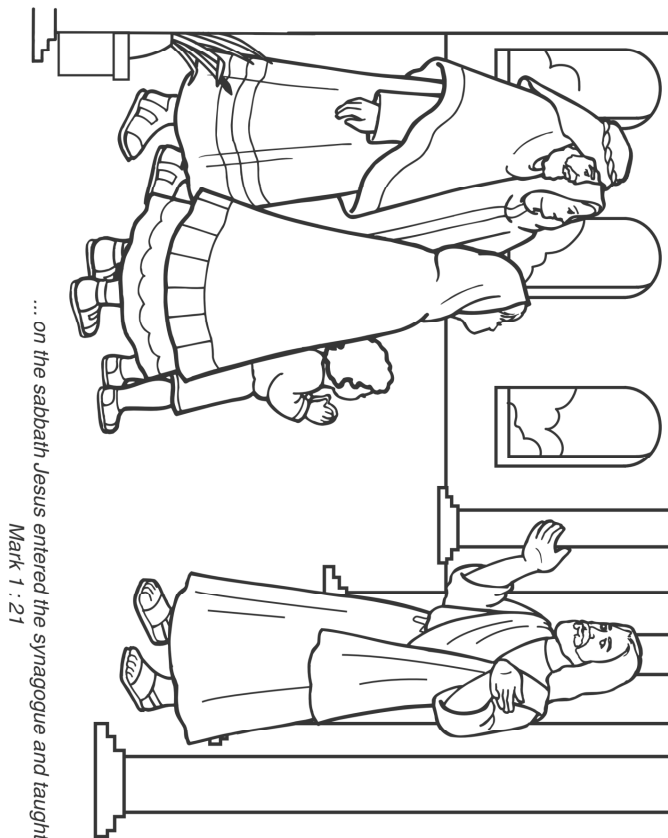


At the time of this feast the priest often blesses the candles that will be used to light our church and our homes during the coming year. These candles remind us of the words of Jesus: "I am the light of the world" (John 8:12). The candle you received at your baptism was lit from the great paschal or Christ candle in the church. It is a reminder that Jesus calls you to be a light for others, too.



Look around your church today or make a visit sometime during the week. Notice all the different sizes and shapes of candles you see. Where do you find them? Draw pictures of all the different candles in your church. Begin with the largest one, the paschal candle that usually stands near the baptismal font. Count the number of candles on or near the altar. Did you notice a lit candle near the tabernacle? Do you see small votive candles anywhere in your church?

As you draw, think about how Jesus is the light of your life.
Think about how you can be a light for others.



... on the sabbath Jesus entered the synagogue and taught.
Mark 1:21



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

A man with an unclean spirit cried out, "What have you to do with us, Jesus of Nazareth?"

I know who you are — ...

T	H	E	
E	H	O	L
O	N	O	Y
F	G	O	D

T _ _ _ _ _ !"

Answer: *the Holy One of God*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

Pastor Al®



© 2003 WLP, a division of J.S. Paluch Co., Inc.

"So, a queen bee that's annoyed has a 'bee attitude?'
You may not study but you're certainly creative."

saint snippets



After Christ's example,
I forgive my persecutors.

St. Paul Miki
16th-century Japanese Jesuit seminarian who
was arrested and crucified because of his faith

Copyright © 2018, Michael Thimons

February 6

The Little Ones

Jim Burrows



© J.S. Paluch Co., Inc.

They went into Capernaum; and immediately on the Sabbath he entered the synagogue and began to teach. They were amazed at his teaching; for he was teaching them as one having authority, and not as the scribes. Mk 1:21-22

Scripture from the New American Standard Bible® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
 • Bathroom Installations • Sump Pumps
 • Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
 • Sewers Inspected by camera
 • Foundation Leaks Repaired
 • Battery Backup Systems
 Quality Work - Reasonable Prices
 (773) 585-1893 43 yrs. exp.
 Lic #058196966

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
 • Laser Whitening • Cosmetic Dentures
 • Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
 www.MagnumDentalIllinois.com

HERITAGE
ROOFING
 FULLY INSURED **773.259.7869**
 Free Market Analysis
 ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
 6165 S. Archer Ave.
 3 Words Say It All
 • Honesty • Integrity
 • Service
 Your First Choice Realtor


ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
 7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
 WWW.MABENKA.COM

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
 Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
 www.4AdvancedHVAC.com

Foran Funeral Home
 Burial & Cremation Service & Resource Center
 7300 W. Archer Ave., Summit
 12401 S. Archer Rd., Lemont
(708) 458-0208

Say Good-bye to Clogged Gutters!
 CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF LABOR*
 *Does not include cost of material.
 Offer expires 9/30/20
 Receive a \$25 Lowe's Gift Card
 with FREE in-home estimate!
 All participants who attend an estimated \$250 in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves, sells, and installs warranties under protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, if married or involved with a life partner, with collaborating services must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be highly able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, service participants in Company's business consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be returned, transferred, or substituted except that company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant who attended the service. Limit within 2 days of receipt of the presentation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's or is subject to change without notice prior to presentation. Expires 9/30/20
 • LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
 ENGLERT **LeafGuard**
 Get it. And forget it.®
 Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
 *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możecie korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

 Your savings. Reluctantly insured for at least \$100,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com
 6118 S. Archer Ave.

PRISM
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
 773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
 For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney At Law • Mowie Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
 6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

ACE
PLUMBING & SEWER
 Emergency Service
 Licensed • Bond • Insured
 Lic. #SL39 Free Estimates
 Senior Citizen Discount
 Member Better Business Bureau
5801 S. McVicker
(773) 581-8310

Brian Schultz  
Niego
 real estate
6625 W. Archer Ave.
773-788-2629
 Call Me For Free Current Market Analysis or a free list of homes!

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING & SEWER
 Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
 25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY
 Lic# 102246
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY

SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900


950AM
America's Catholic Talk Radio Network
Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
 Since 1965
 Lic# 055 026066
PARISHIONER DISCOUNT
catholicmatch®
 Illinois

CatholicMatch.com/myil
Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
 COMFORT SOLUTIONS

 turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net
UNGER DENTAL
 A Friendly Neighborhood Dental Office
Joseph G. Unger, D.D.S.
 4424 W. 63rd Street
 Chicago, Illinois
 (773) 582-8129

PIPES R US
Plumbing & Sewer
 Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
 Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad


John Ligas
 • BUYING?
 • SELLING?
 • INVESTING?
OFFICE 708.233.9600
CELL 708.341.1388
Mowie Po Polsku
johnligas@sbcglobal.net
 6326 W. 87th St., Burbank